

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 14

Volume 40

15 January 1997

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	<i>I Information</i>	
	Commission	
97/C 14/01	Ecu.....	1
97/C 14/02	Information procedure — technical regulations ⁽¹⁾	2
97/C 14/03	Prior notification of a concentration (Case No IV/M.850 — Fortis/Mees-Pierson) ⁽¹⁾	3

Notice to readers (see page 3 of the cover)

EN

1

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Information)

COMMISSION

Ecu ⁽¹⁾

14 January 1997

(97/C 14/01)

Currency amount for one unit:

Belgian and Luxembourg franc	40,1884	Finnish markka	5,83498
Danish krone	7,43047	Swedish krona	8,53490
German mark	1,94925	Pound sterling	0,735119
Greek drachma	304,397	United States dollar	1,22919
Spanish peseta	162,880	Canadian dollar	1,66199
French franc	6,58331	Japanese yen	143,115
Irish pound	0,746776	Swiss franc	1,68240
Italian lira	1897,86	Norwegian krone	7,82873
Dutch guilder	2,18944	Icelandic krona	83,3024
Austrian schilling	13,7153	Australian dollar	1,58035
Portuguese escudo	194,569	New Zealand dollar	1,75198
		South African rand	5,73971

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day.

Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789,
- give their own telex code,
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the ecu,
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic fax answering service (No 296 10 97/296 60 11) providing daily data concerning calculation of the conversion rates applicable for the purposes of the common agricultural policy.

(¹) Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 1971/89 (OJ No L 189, 4. 7. 1989, p. 1).

Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).

Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).

Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ No L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

Information procedure — technical regulations

(97/C 14/02)

(Text with EEA relevance)

- Directive 83/189/EEC of 28 March 1983 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations (OJ No L 109, 26. 4. 1983, p. 8).
- Directive 88/182/EEC of 22 March 1988 amending Directive 83/189/EEC (OJ No L 81, 26. 3. 1988, p. 75).
- Directive 94/10/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994 materially amending for the second time Directive 83/189/EEC (OJ No L 100, 19. 4. 1994, p. 30).

Notifications of draft national technical regulations received by the Commission.

Reference ⁽¹⁾	Title	End of three-month standstill period ⁽²⁾
96/440/FIN	Regulation on type-approval requirements for certain maritime radio equipment	5. 2. 1997
96/441/FIN	Regulation on type-approval requirements for maritime VHF radiotelephones	5. 2. 1997
96/442/S	General advice of the National Board of Housing, Building and Planning; type-approval and manufacturing control of heat insulation products	6. 2. 1997
96/443/D	Technical delivery conditions for marine rubble (German designation: TLW), 1997 release	6. 2. 1997
96/444/UK	British Pharmacopoeia 1993, addendum 1997	7. 2. 1997
96/445/D	Amendments to the Building Regulation List A and List C — 96/1 edition for the 97/1 release	13. 2. 1997
96/446/UK	Construction products	17. 2. 1997
96/447/NL	Amendment 1996/01 to Commodity Board for Fruit and Vegetables [Dutch designation: PGF] 1991 Agricultural Quality Order on fruit and vegetables (Brussels sprouts)	10. 2. 1997
96/448/NL	Amendment 1996/1 to the Commodity Board for Fruit and Vegetables [Dutch designation: PGF] 1988 Order on candied fruit	10. 2. 1997
96/449/NL	PGF (Commodity Board for Fruit and Vegetables) 1987 amendment 1996/01 on sauerkraut	10. 2. 1997
96/450/D	Tenth Order amending the Safety of Life at Sea Order	19. 2. 1997
96/451/D	Law concerning revision of the Energy Industry Law	14. 2. 1997

(¹) Year — registration number — Member State of origin.

(²) Period during which the draft may not be adopted.

(³) No standstill period since the Commission accepts the grounds of urgent adoption invoked by the notifying Member State.

(⁴) No standstill period since the measure concerns technical specifications or other requirements linked to fiscal or financial measures, pursuant to the third indent of the second paragraph of Article 1 (9) of Directive 93/189/EEC.

(⁵) Information procedure closed.

The Commission draws attention to the judgment given on 30 April 1996 in the 'CIA Security' case (C-194/94), in which the Court of Justice ruled that Articles 8 and 9 of Directive 83/189/EEC are to be interpreted as meaning that individuals may rely on them before the national court which must decline to apply a national technical regulation which has not been notified in accordance with the Directive.

This judgment confirms the Commission's communication of 1 October 1986 (OJ No C 245, 1. 10. 1986, p. 4).

Accordingly, breach of the obligation to notify renders the technical regulations concerned inapplicable, so that they are unenforceable against individuals.

Information on these notifications can be obtained from the national administrations, a list of which was published in *Official Journal of the European Communities* No C 324 of 30 October 1996.

Prior notification of a concentration
(Case No IV/M.850 — Fortis/MeesPierson)

(97/C 14/03)

(Text with EEA relevance)

1. On 3 January 1997, the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89⁽¹⁾ by which Fortis AG, SA and Fortis Amev NV (Fortis) acquire within the meaning of Article 3 (1) (b) of that Regulation control of the whole of MeesPierson NV by way of purchase of shares.
2. The business activities of the undertakings concerned are:
 - Fortis: insurance and banking,
 - MeesPierson: merchant banking.
3. Upon preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved.
4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (fax No (32 2) 296 43 01/296 72 44) or by post, under reference number IV/M.850 — Fortis/MeesPierson, to the following address:

European Commission,
Directorate-General for Competition (DG IV),
Directorate B — Merger Task Force,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Brussels.

⁽¹⁾ OJ No L 395, 30. 12. 1989. Corrigendum: OJ No L 257, 21. 9. 1990, p. 13.

NOTICE TO READERS

Since 1 January 1997, the public contract notices of the Commission will no longer be published in the 'C' series of the Official Journal, but in the *Supplement to the Official Journal* ('S' series) only.

It must also be noted that the publication of the summary table of calls for competitive bidding under the European Development Fund (EDF) is hereby cancelled.

A CD-ROM version of the *Supplement to the Official Journal* is on sale at the various points of sale indicated on page 4 of the cover.

The information contained in the *Supplement to the Official Journal* may also be accessed in real time (TED database).

Further information concerning the TED database may be obtained from the 'gateway' agents below:

Belgique/België

Credoc

Rue de la Montagne 34/
Bergstraat 34
Boîte 11/Bus 11
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tel: (32-2) 511 69 41
Fax: (32-2) 513 31 95
E-Mail: credoc@infoboard.be

Danmark

J. H. Schultz Information A/S

Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tel: (45) 43 63 23 00
Fax: (45) 43 63 19 69
E-Mail: schultz@schultz.dk
URL: www.schultz.dk

Deutschland

Outlaw Informationssysteme GmbH

Postfach 62 65
D-97012 Würzburg
Tel: (49-931) 35 31 24-0
Fax: (49-931) 35 31 24-1

Greece/Ellada

Helketec Ltd

D. Aeginitou Street 7
GR-115 28 Athens
Tel: (30-1) 723 52 14
Fax: (30-1) 729 15 28

España

Sarenet

Parque Tecnológico
Edificio 103
E-48016 Zamudio
Tel: (34-4) 420 94 70
Fax: (34-4) 420 94 65

France

FLA Consultants

27, rue de la Vistule
F-75013 Paris
Tel: (33-1) 45 82 75 75
Fax: (33-1) 45 82 46 04

Ireland

—

Italia

Cerved SpA

Via A. Staderini, 93
I-00155 Roma
Tel: (39-6) 22 77 40 10
Fax: (39-6) 22 77 40 08

Luxembourg

Infopartners SA

4, rue Jos Felten
L-1508 Luxembourg - Howald
Tel: (352-) 40 11 61
Fax: (352-) 40 11 62-331

Nederland

Samsom Bedrijfsinformatie BV

Postbus 4
2400 MA Alphen aan den Rijn
Tel: (31-172) 46 65 52
Fax: (31-172) 44 06 81

Österreich

EDV (Elektronische Datenverarbeitungs GmbH)

Altmanndorfer Str. 154-156
A-1231 Wien
Tel: (43-1) 667 23 40
Fax: (43-1) 667 13 90

Portugal

Telepac

Rua Dr. António Loureiro Borges, 1
P-1495 Lisboa
Tel: (351-1) 790 70 00
Fax: (351-1) 790 70 43

Suomi/Finland

**TT Information Service Ltd
Espoontori B**

PL/PB 406
FIN-2770 Espoo
Tel: (358-0) 457 23 43
Fax: (358-0) 457 37 56

Sverige

Sema Group Infodata AB

Fyrverkarbacken 34-36
Box 34 101
S-100 26 Stockholm
Tel: (46-8) 738 50 00
Fax: (46-8) 695 05 24

United Kingdom

Context Electronic Publishers

Grand Union House,
20 Kentish Town Road
London NW1 9NR
Tel: (44-171) 267 8989
Fax: (44-171) 267 1133

Iceland

Skýrr

Háaleitisbraut, 9
IS-108 Reykjavík
Tel: (354-1) 69 51 00
Fax: (354-1) 69 52 51

Norge

Vestlandsforskning

Postboks 163
N-5801 Sogndal
Tel: (47-57) 67 60 00
Fax: (47-57) 67 61 90

Schweiz/Suisse/Svizzera

OSEC

Stampfenbachstraße 85
CH-8035 Zürich
365 53 22
Fax: (41-1) 365 54 11
E-Mail: urs.leimbacher@ecs.osec.inet.ch

Israel

Trendline Financial Information Ltd

12 Yad-Harutzim St.
IL-67778 Tel Aviv
Tel: (972-3) 638 82 22
Fax: (972-3) 638 82 88